

# RECUERDA JOAQUÍN GUTIERREZ SUS 80 AÑOS DE TROTAR, TROTAR Y TROTAR POR EL MUNDO

**Enrique Mora**  
**Periodista**

**E**l reconocido escritor costarricense Joaquín Gutiérrez, quien recientemente cumplió 80 años de edad, es a estas alturas de su vida un joven entusiasta que ha recorrido medio mundo ejerciendo el periodismo y la literatura como un solo oficio vital.

"En el desempeño de mi oficio de periodista, editor, novelista y traductor de las grandes obras de Shakespeare, se ha reafirmado mi compromiso con la gran masa trabajadora del mundo, con los pobres de aquí y de allá, sin importar su religión o su raza".

En entrevista, recordó que desde su niñez, en la escuela, empezó a escribir relatos, los cuales regalaba a sus compañeros. Ellos se divertían con sus historias "Aquella experiencia infantil me animó a escribir mis primeros versitos y cuentos de adolescencia", indicó.

"¿Qué adolescente no ha hecho versos a una flor, al atardecer, a la lluvia o a su noviecita que lo mira risueña, mientras pasa enfundada en su vestidito de organ-dí?, planteó el escritor con su sonrisa siempre jovial, de niño.

Durante su época de estudiante en la escuela secundaria formó el Ala Izquierdista Estudiantil junto con otros jóvenes que luego entraron en contacto con el entonces recién fundado Partido Comunista de Costa Rica.

Los relatos, la poesía, fueron adentrándose en su alma de joven luchador contra el fascismo, junto con el ajedrez, una de sus grandes pasiones. En esa disciplina conquistó el título de campeón nacional.

Como ajedrecista, viajó a Argentina, y luego se radicó en Chile. Un día en Santiago, recién casado con su esposa Elena, chilena e hija del gran editor Carlos George-Nascimento, se enteró de un concurso de cuentos para niños.

"Elena y yo nos pusimos a trabajar como enanos, y faltando sólo 60 minutos para que se cerrara la recepción de materiales yo corrí a grandes trancos por las calles de Santiago para entregar el material de "Cocorí", que obtuvo el primer premio", recordó aún jubiloso.

Desde entonces, "Cocorí" ha sido traducido a decenas de idiomas, ha tenido centenares de ediciones y sus relatos siguen siendo un sabroso pasatiempo para miles de niños de América y Europa. Cuando trabajaba como reportero en el diario chileno El Siglo, recibió la noticia de que en China "necesitaban traductores de inglés a español para las obras de Mao Tse Tung. sin pensarlo mucho, mi esposa y yo alistamos maletas y nos fuimos a Beijing", comentó.

"En China estuve dos años inmerso en el ambiente de una gran revolución triunfante llevada a cabo por un pueblo optimista, que me abrió aún más los ojos en tor-

no a la lucha de los trabajadores y reafirmó mi confianza en los desposeídos de la tierra", dijo.

Luego viajó a la entonces Unión Soviética, donde fue corresponsal durante cuatro años del periódico El siglo. Como reportero, recorrió más de una decena de las 15 repúblicas que conformaban aquel gran territorio socialista.

Recordó que un día en Moscú se le ocurrió pedir visa para viajar como corresponsal a Vietnam, país que estaba en guerra con Estados Unidos.

"Después de varios meses de esperar la autorización correspondiente de las autoridades vietnamitas, al fin recibí la grata noticia que podía ir a aquel heroico país", sostuvo.

Contó que en Vietnam estuvo durante meses recorriendo arrozales convertidos en campos de batalla, vadeando ríos o adentrándose por caminos que se deslizaban por las entrañas de la selva, donde no se atrevían a pasar los "marines" norteamericanos.

Al cabo de un tiempo regresó a Moscú, rebotante de optimismo, después de haber tenido el enorme privilegio de ser el primer latinoamericano en entrevistar al líder vietnamita Ho Chin Min.

Sus experiencias en el país asiático las sintetizó en un hermoso relato que publicó bajo el título: "Vietnam: crónica de guerra".

Después de cuatro años en Moscú, regresó a Chile para trabajar en la Editorial Nascimento y "con el triunfo de la Unidad Popular liderada por Salvador Allende), pasé a la dirección de la Editorial Guimantú, cuyo fin era dar a los chilenos las obras de la literatura nacional, y los clásicos", según dijo.

"Después.....después vino el artero golpe de Estado del ejército al mando del traidor general Augusto Pinochet, que perseguía, torturaba y asesinaba a miles de patriotas chilenos", rememora.

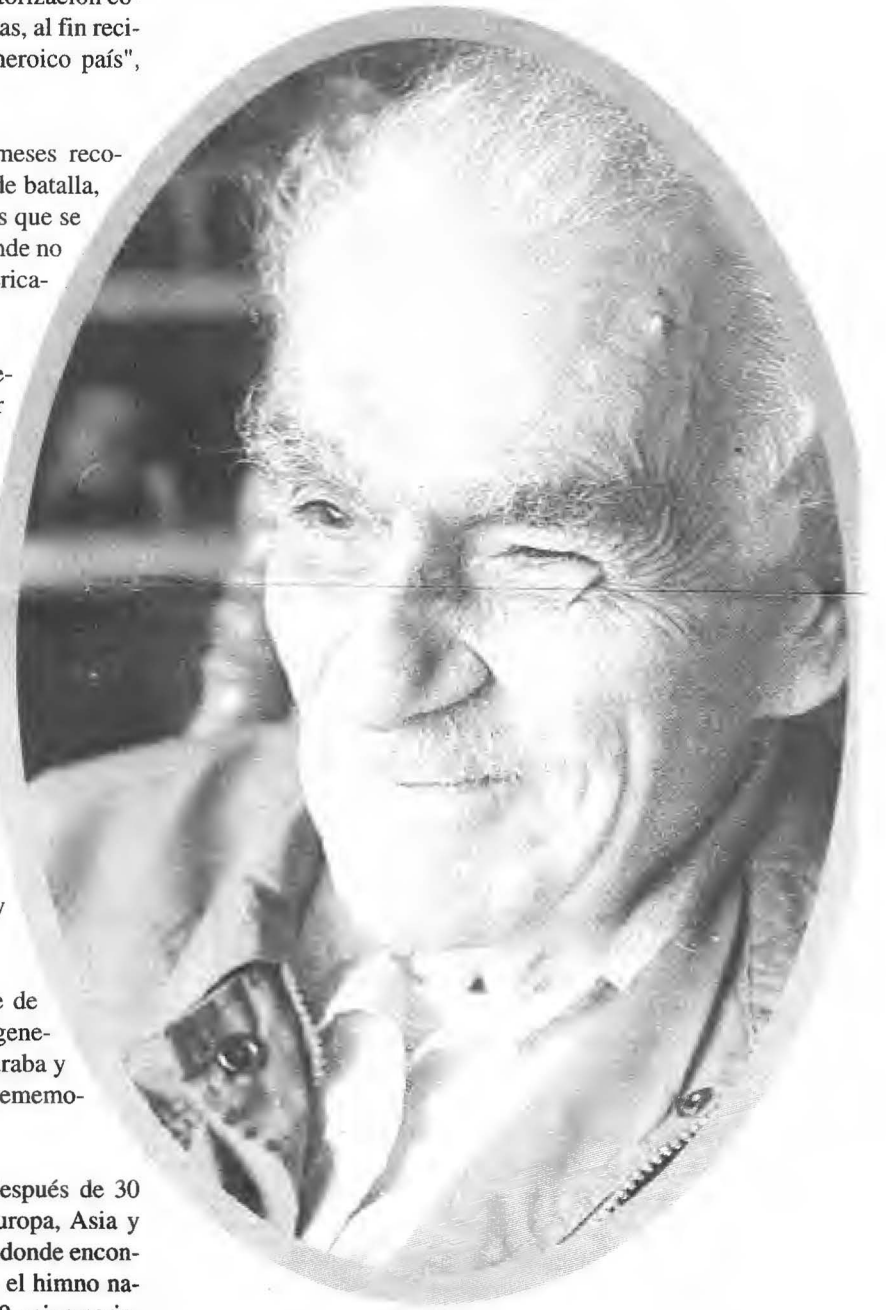
Gutiérrez regresó a este su país natal "después de 30 años de andar de "pata de perro" por Europa, Asia y Africa", y fue precisamente en Costa Rica donde encontró "asilo contra la opresión" - como dice el himno nacional de Chile, y donde hoy cumple su 80 aniversario.

En su biblioteca están varias ediciones de sus principales obras, como "Cocorí", "Murámonos Federico", "Manglar", "Hoja del Aire", con prologo de Pablo Neruda, y "Te acordarás Hermano", entre varias otras más.

También se encuentra alineadas en los estantes de libros

sus traducciones a los versos de Shakespeare, consideradas por los expertos como una de las mejores realizadas en idioma español, y sus crónicas de guerra en Vietnam.

Al terminar la entrevista el escritor se echa hacia atrás en su sillón, y con su gran voz exclama, como hablando consigo mismo: ¡Uy!.....realmente he vivido..... y es que 80 años son muchos muchísimos años".



*Joaquín  
Gutiérrez,  
periodista  
y escritor.*